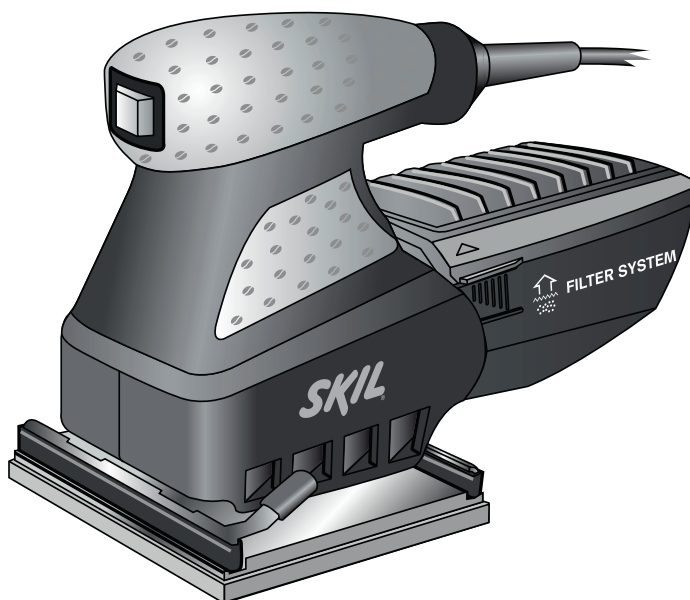
Manual de instruções
Manual de instrucciones
Operating instructions

7314

Atenção! Leia antes de usar
¡Atención! Lea antes de usar
Attention! Read before using.

1
7314
250
Watt
EPTA 01/2003
1,3 kg
ø 1,5 mm
29000 p/min
115x140mm
115x107mm
4m
PVC

2
F
D
C
FILTER SYSTEM
SKIL
G
E
A
B

3

1

FILTER SYSTEM

SKIL

A

FILTER SYSTEM

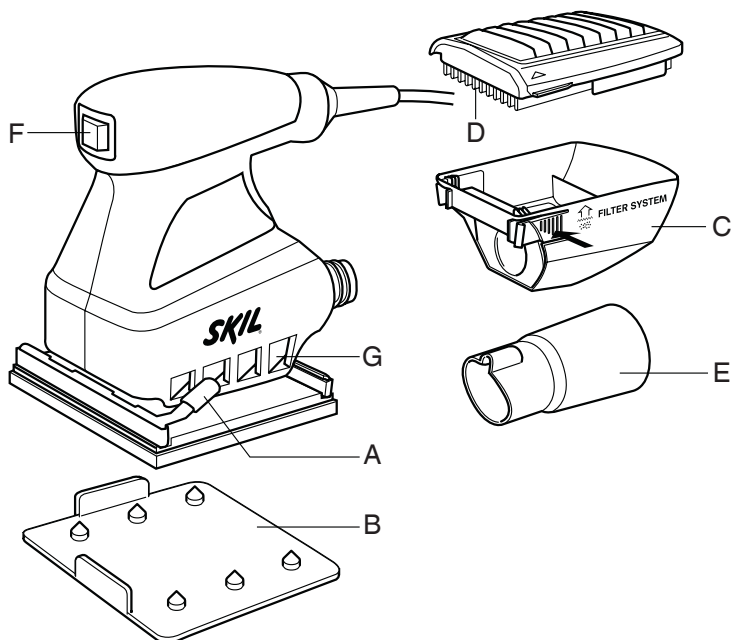
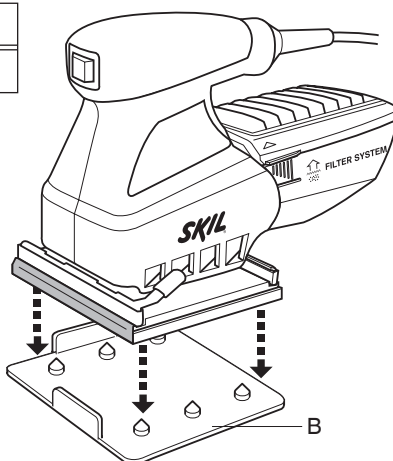
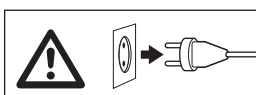
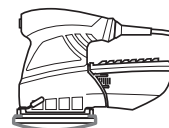
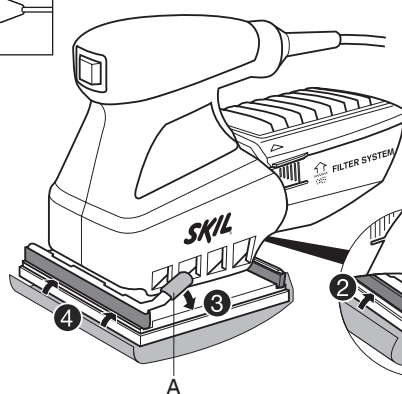
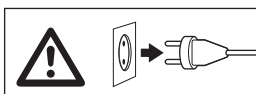
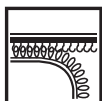
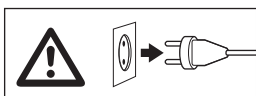
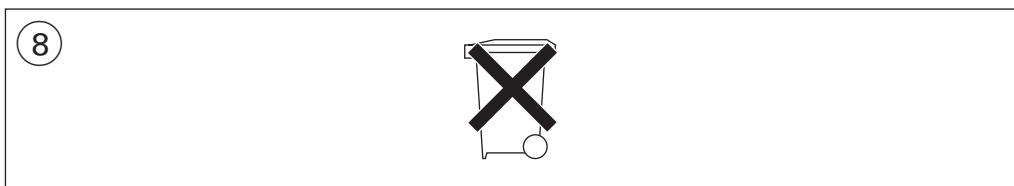
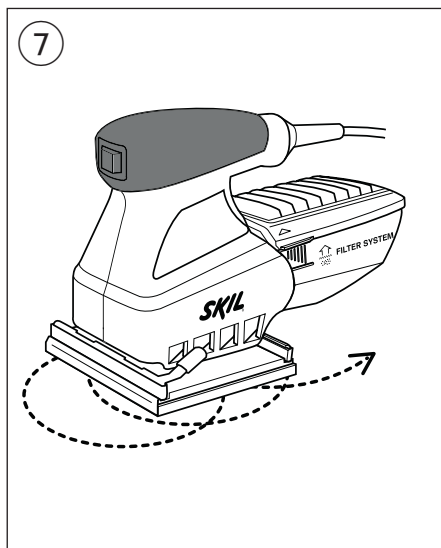
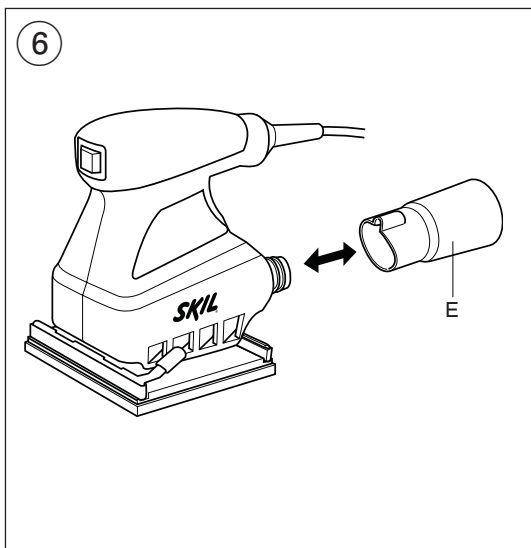
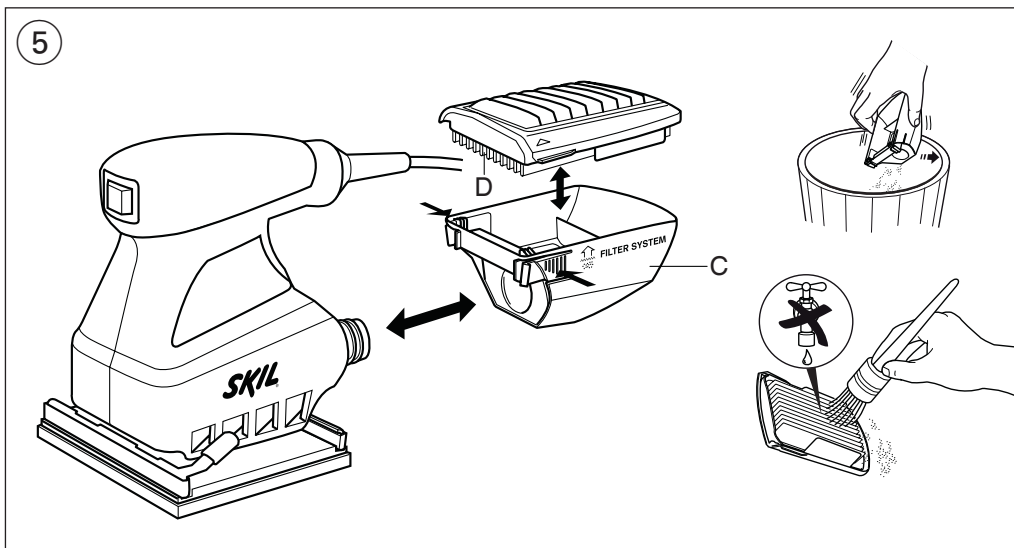
SKIL

B

5
D
C
FILTER SYSTEM
SKIL

6
E
SKIL

7
FILTER SYSTEM
SKIL

8

Lixadeira vibratória 7314

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta destina-se à lixagem a seco e ao acabamento de madeira, superfícies pintadas, plástico e betume
- Leia e guarde este manual de instruções ③

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

A Alavanca para mudar a folha de lixa
B Perfurador de folhas de lixas
C Saco de pó
D Micro-filtro
E Adaptador para aspirador
F Interruptor para ligar/desligar
G Aberturas de ventilação

SEGURANÇA

AVISOS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS EM GERAL

⚠ **Atenção: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** Falha em seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos sérios. **Guarde todos os avisos e instruções de segurança para futuras consultas.** O termo “ferramenta” em todos os avisos listados abaixo se refere à ferramenta alimentada através de seu cordão de alimentação ou a ferramenta operada a bateria (sem cordão de alimentação).

1. SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO
a) **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
b) **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
c) **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle.
2. SEGURANÇA ELÉTRICA
a) **O plugue da ferramenta deve ser compatível com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador para as ferramentas com aterramento.** Os plugues sem modificações aliados à utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
b) **Evite o contato do seu corpo com superfícies ligadas ao terra ou aterradas, tais como tubulações, radiadores, fogões e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contato ao terra ou aterramento.
c) **Não exponha as ferramentas à chuva ou condições úmidas.** A água entrando na ferramenta aumenta o risco de choque elétrico.
d) **Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou para desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cordão de alimentação longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cordões de alimentação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) **Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para uso ao ar livre.** O uso de um cabo apropriado ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
f) **Se a operação de uma ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
3. SEGURANÇA PESSOAL
a) **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
b) **Use equipamentos de segurança. Sempre use óculos de segurança.** Equipamentos de segurança como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular utilizado em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
c) **Evite partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada.** Transportar a ferramenta com seu dedo no interruptor ou conectar a ferramenta com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.

d) **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
e) **Não force além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados todas as vezes que utilizar a ferramenta.** Isso permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
f) **Vista-se apropriadamente. Não use roupas demasiadamente largas ou jóias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** A roupa folgada, jóias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
g) **Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure que estes estejam conectados e utilizados corretamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados à poeira.
h) **Use protetores auriculares.** Exposição a ruído pode provocar perda auditiva.
4. USO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA
a) **Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta fará o trabalho melhor e mais seguro se utilizada dentro daquilo para o qual foi projetada.

b) **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
c) **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento de ferramentas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de se ligar a ferramenta acidentalmente.
d) **Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
e) **Manutenção das ferramentas. Verifique o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.
f) **Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas tornam estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.
g) **Use a ferramenta, acessórios, suas partes etc. de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser realizado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

5. REPAROS

a) **Tenha sua ferramenta reparada por uma assistência técnica autorizada e somente use peças originais.** Isto assegura que a segurança da ferramenta seja mantida.
b) **Em caso de desgaste da escovas de carvão, enviar a ferramenta a uma assistência técnica autorizada para substituição.** Escovas de carvão fora das especificações causam danos ao motor da ferramenta.
c) **Se o cabo de alimentação se encontra danificado, deve ser substituído pelo fabricante através de seu serviço técnico ou pessoa qualificada, para prevenir risco de choque elétrico.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA LIXADEIRAS

- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar
- Mantenha sempre o fio afastado das peças rotativas da ferramenta; coloque o fio para trás, fora do alcance da ferramenta
- Quando guardar a ferramenta, deverá certificar-se que o motor esteja devidamente parado assim como todas as peças rotativas
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 A
- Em caso de anomalias elétricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta e tire a ficha da tomada
- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios adequados que poderá adquirir nos revendedores autorizados SKIL
- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas menores de 16 anos
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A); utilize protetores auriculares
- Caso o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas tire imediatamente o plugue da tomada
- Não utilizar a ferramenta caso o fio esteja danificado, mandando-o substituir por pessoal qualificado
- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação esteja de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta (ferramentas com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligadas a uma fonte de 220V)
- Esta ferramenta não é aconselhada para trabalhos em superfícies molhadas
- **Fixe a peça de trabalho** (uma peça de trabalho fixa com dispositivos de fixação ou num torno fica melhor fixada do que manualmente)
- **Não processar material que contenha asbesto** (asbesto é considerado como sendo cancerígeno)
- Ao lixar metais, devido às faíscas produzidas, não utilize o saco de pó/aspirador e mantenha afastadas outras pessoas e materiais combustíveis da área de trabalho
- Não entrar em contato com a folha da lixa em funcionamento
- Folhas de lixas gastas, rasgadas ou muito sujas não devem continuar a ser utilizadas
- Usar luvas protetoras, óculos de proteção, roupas justas e uma proteção para cabelos (no caso de cabelos compridos)
- O pó do material, como tinta com chumbo, algumas espécies de madeiras, minerais e metais, podem ser prejudiciais (contato ou inalação do pó pode provocar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou às pessoas presentes); **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extração de pó ligado (aspirador)**
- Determinados tipos de pó são classificados como substâncias cancerígenas (como pó de carvalho e faia), em especial, juntamente com aditivos para acondicionamento da madeira; **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extração de pó quando ligado a**
- Siga o regulamento nacional quanto a extração de pó, em função dos materiais que serão utilizados
- **Desligue sempre a ferramenta da tomada antes de proceder a qualquer ajuste ou troca de acessório**

MANUSEIO

- Montagem das folhas de lixa ④
  ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
  - monte a folha de lixa VELCRO como ilustrado
  - utilize a patilha A para colocar as folhas de lixas normais
  ! **deverá usar folhas de lixa perfuradas no sistema de aspiração de pó**
  - utilize o perfurador B para adaptar as folhas de lixa não-perfuradas ao sistema de aspiração de pó
  ! **a perfuração da folha de lixa deverá corresponder à furação da ferramenta**
  ! **troque as folhas de lixas gastas antecipadamente**
  ! **utilizar sempre a ferramenta com toda a superfície de lixagem coberta por folha de lixa**

- Aspiração de pó ⑤
  Para um recolhimento máxima do pó
  - esvazie com frequência o saco de pó C (levante a tampa do saco)
  - remova o pó do micro-filtro D (não lave o micro-f premindo iltro com água e sabão)
  - ! **não utilizar o saco de pó ao lixar metais**
- Montagem/remoção do adaptador para aspirador E ⑥
  - ! **não utilizar o aspirador ao lixar metais**
- Interruptor para ligar/desligar
  - ligue/desligue a ferramenta premendo o interruptor F para a posição “I”/”O”
  - ! **a ferramenta deve estar ligada antes que a base alcance a peça a trabalhar**
  - ! **antes de desligar a ferramenta, deve levantá-la da peça de trabalho**
- Segurar e guiar a ferramenta ⑦
  - ! **durante o trabalho, segure sempre a ferramenta na área de fixação cinza**
  - guie a ferramenta paralelamente à peça a trabalhar
  - ! **não aplique demasiada pressão na ferramenta; deixe que a ferramenta trabalhe por si**
  - não incline a ferramenta de modo a evitar marcas indesejadas
  - mantenha as aberturas de ventilação G ② destapadas

CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Desloque a ferramenta em movimentos retilíneos e sempre no sentido dos veios da madeira
  - para acabamentos de madeira nua
  - para acabamentos extra-finos
  - Nunca trabalhar madeira e metal com a mesma folha de lixa
  - Grãos de folhas de lixa recomendados:
    grosso - para remover tinta; para lixar madeira extremamente dura
    médio - para lixar madeira dura ou plana
    fina - para afagar madeira; para acabamentos de madeira nua; para afagar superficies com tinta antiga
  - Use diferentes grãos de lixa quando trabalhar madeira dura:
  - comece com grão grosso ou médio
  - acabe com grão fino
  - Nível de vibração
    O nível de emissão de vibrações indicado na parte posterior deste manual de instruções foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60745; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
    - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode aumentar significativamente o nível de exposição
    - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar em vazio, pode reduzir significativamente o nível de exposição
    - ! **proteja-se contra os efeitos da vibração, com uma boa manutenção da ferramenta e acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

MANUTENÇÃO E SERVIÇO

- **Manutenção e limpeza**
  - Antes de todos os trabalhos na ferramenta elétrica, deverá puxar o plugue da tomada de rede.
  - Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.
  - Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas elétricas Skil.
  - Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentas é imprescindível indicar o número do produto de 10 dígitos como consta na placa de características da ferramenta eléctrica.
- **Serviço pós-venda e assistência ao cliente**
  - O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram- se em: **www.skil.com.br**
  - A nossa equipe de consultores SKIL esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.
- **Garantia**
- Prestamos garantia para máquinas Skil de acordo com as disposições legais/específicas do país (comprovação através de nota fiscal ou do certificado de garantia preenchido). Avarias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não são cobertas pela garantia.
  Em caso de reclamação, a ferramenta deverá ser enviada, **sem ser aberta,** a um serviço de assistência técnica autorizada Skil Ferramentas Elétricas. Consulte nosso Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC).
- **Atenção!** As des pesas com fretes e seguros correm por conta e risco do consumidor, mesmo nos casos de reclamações de garantia.

INFORMAÇÃO

Brasil:

Skil Divisão de Ferramentas Elétricas
Caixa postal 1195 – CEP 13065-900 – Campinas – SP
✆ SAC
São Paulo..(11) 2126 1950
Outras localidades............................. 0800 70 45446

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

As ferramentas elétricas e acessórios que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.
No caso de descarte de sua ferramenta elétrica e acessórios não jogue no lixo comum, leve a uma rede de assistência técnica autorizada Skil que ela dará o destino adequado, seguindo critérios de não agressão ao meio ambiente, reciclando as partes e cumprindo com a legistação local vigente.

Reservado o direito a modificações.

Lijadora orbital 7314

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está diseñada para el lijado en seco y el acabado de maderas, superficies pintadas, plásticos y rellenos
- Lea y conserve este manual de instrucciones ③

CARACTERISTICAS TECNICAS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

A Palanca para cambiar la hoja de lija
B Perforadora de hojas
C Bolsa de polvo
D Microfiltro
E Adaptador para aspirador
F Interruptor de activación/desactivación
G Ranuras de ventilación

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS DE PELIGRO GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ **ADVERTENCIA: Lea íntegramente estas advertências de peligro e instrucciones.** En caso de no atenerse a las advertências de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término herramienta eléctrica empleado en lãs siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1. SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en um entorno con peligro de explosión, en El que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre La herramienta eléctrica.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar El enchufe em forma alguna. No emplear adaptadores em herramientas eléctricas dotadas con uma toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos em su interior.** Existe el peligro de recibir uma descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce El riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD DE PERSONAS

a) **Esté atento a lo que hace y emplee La herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como uma mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar El acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica ujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilíbrio em todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que Sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
h) **Utilice protectores auditivos.** La exposición a ruido puede provocar pierda auditiva.

4. USO Y TRATO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5. SERVICIO

a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
b) **En caso de necesidad de substitución de los carbones debe dirigir la herramienta para un taller de servicio autorizado técnico de herramientas eléctricas.** Carbones fuera de especificación danifica el motor de la herramienta.
c) **Si el cordón de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal igualmente calificado para prevenir riesgos.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LIJADORAS

- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar
- Mantenga siempre el cable lejos de las partes móviles de la herramienta; mantenga el cable detrás de usted, lejos de la herramienta
- Ponga atención al guardar su herramienta de que el motór está apagado y las partes móviles están parados
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- En el caso de que se produjera un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, apague inmediatamente la herramienta y desconecte el enchufe
- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta, cuando se utilicen los accesorios adecuados que podrá obtener de su proveedor de SKIL
- Esta herramienta no debe utilizarse por personas menores de 16 años
- El nivel de ruido, con la herramienta trabajando, podrá sobrepasar 85 dB(A); usar protectores auditivos
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada
- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta (las herramientas de 230V o 240V pueden conectarse también a 220V)

- Esta herramienta no es adecuada para lijar con agua
- **Asegure la pieza de trabajo** (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano)
- **No trabaje materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno)
- Al lijar metal se generen chispas; no utilice la bolsa de polvo/el aspirador y mantenga otras personas y materiales combustibles alejados de la zona de trabajo
- Evitar el contacto con la hoja de lijado en marcha
- No utilizar hojas de lijado desgastadas, desgarradas o excesivamente embazadas
- Llevar guantes protectores, gafas de protección, vestimenta ceñida al cuerpo y protección adecuada para pelo largo
- El polvo del material, como por ejemplo la pintura que contiene plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y/o transtornos respiratorios al operador u otras personas cerca); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**

- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados
- **Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio**

SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos indican el uso correcto de su herramienta eléctrica. Por favor, anote los símbolos y sus significados. La interpretación correcta de los símbolos le ayudará a usar la máquina de una forma mejor y más segura.

Simbolo	Significado
	- Aislamiento eléctrico clase II.
	- Lea las instrucciones antes de utilizar la herramienta eléctrica.
	- Al manejar la herramienta utilice gafas de protección y protectores para los oídos.
	- No se deshaga de este producto junto con el resto de la basura doméstica.

USO

- Montaje de la hoja de lija ④
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - monte la hoja de lijado VELCRO de la forma ilustrada
  - utilice la palanca A para colocar las hojas de lija normales
  - ! **utilice hojas de lija perforadas a.f.d. la aspiradora de polvo**
  - utilice la perforadora B para adaptar las hojas de lija no-perforadas al sistema de aspiración de polvo
  - ! **las perforaciones de las hojas de lija deben corresponderse con las perforaciones de la lijadora**
  - ! **cambie a tiempo las hojas de lija pasadas**
  - ! **utilizar la herramienta siempre con toda la superficie de lijado cubierta con hoja de lija**
- Aspiración de polvo ⑤
  Para una aspiración optimal del polvo
  - vacíe la bolsa de polvo C con frecuencia (levante la tapa de la bolsa)
  - extraiga el polvo del microfiltro D (no lave el microfiltro con agua y jabón)
  - ! **no utilice la bolsa de polvo al lijar metal**
- Montaje/desmontaje del adaptador para el aspirador E ⑥
  - ! **no utilice el aspirador al lijar metal**
- Interruptor On/Off
  - encienda/apague la herramienta empujando el interruptor F a la posición “I”/”O”
  - ! **antes de trabajar sobre una pieza, se debe poner en marcha su herramienta**
  - ! **antes de desactivar la herramienta, debe retirarla de la pieza de trabajo**
- Sujección y manejo de la herramienta ⑦
  - ! **durante el trabajo, sujete siempre la herramienta por la(s) zona(s) de empuñadura de color gris**
  - guie su herramienta paralele a la superficie de trabajo
  - ! **no ejerza demasiada presión en la herramienta; deje que la dimensión de la base haga su trabajo**
  - no incline su herramienta para evitar marcas de lijado no deseadas
  - mantenga las ranuras de ventilación G ② descubiertas

CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Mueva la herramienta conforme la direccion de la fibra de la madera
  - para los superficies de madera no pintadas
  - para el acabado extrafino
  - No tratar jamás madera y metal con la misma hoja de lija
  - Grano recomendado de las hojas de lija:
    basto - para quitar pintura; para lijar madera muy basta
    medio - para lijar madera en crudo o lisa
    fino - para pulir madera; para acabado de madera no pintada; para el pulido de superficies con pintura vieja
  - Utilize diferentes granos de lija si la superficie a trabajar es basta:
  - empiece con el grano basto o medio
  - acabe con grano fino
  - Nivel de vibración
    El nivel de emisión de vibraciones indicado en la parte posterior de este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
    - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
    - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante
    - ! **protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

- **Mantenimiento y limpieza**
  - Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

- Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.
- En ciertas aplicaciones extremas, al trabajar mortales, puede ilegar a acumularse en el interior de la herramienta eléctrica polvo susceptible de conducir corriente. Ello puede mermar la eficacia del aisiamiento de la herramienta eléctrica. En estos casos se recomienda aplicar un equipo de aspiración estacionario, soplar frecuentemente las rejillas de refrigeración, e intercalar un fusible diferencial (FI).
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch.
- Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

• **Servicio técnico y atención al cliente**
  - El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo: **www.skil.com.br**
  - Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

• **Garantia**
  - Para los aparatos Skil concedemos una garantia de acuerdo con las prescripciones legales especificas de cada pais (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).
  - Están excluidos de garantia los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado. Las reclamaciones únicamente pueden considerarse si la máquina se evita **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un Servicio Técnico Skil de Herramientas Electricas.
  - **¡Atención!** Los gastos de fiete y seguro están por cuenta del cliente, aunque para reclamaciones de garantia.

SERVICIO TÉCNICO Y ASISTENCIA AL CLIENTE

Argentina
Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autonoma de Buenos Aires
Atencion al Cliente........................Tel.: +54 (0810) 555 2020
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Bolivia
Hansa .... (591) 2 240 7777

Chile
Emasa S.A.
Irarrázaval 259 – Ñuñoa
Santiago ....Tel.: +56 (02) 520 3100
E-Mail: emasa@emasa.cl

Colombia
Robert Bosch Ltda..........................(57) 1 658 5000 ext. 308

Costa Rica
Cofersa ....(506) 2205-25-25

Cuba
Grupo Joan Bolufer S.L.................................. (53) 270 3820

Ecuador
Tecnova .... (59) 34 2200 500

El Salvador
Heacsa ....(203) 2221 9000

Guatemala
Edisa.. (502) 2 234 4063

Honduras
Chips ....Tel (504) 556 9781

México
Robert Bosch S.A. de C.V.
Tel. Interior: +52 (01) 800 627 1286
Tel. D.F.: +52 (01) 52 84 30 62
E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Nicarágua
Madinisa .... (505) 249 8152 / 249 8153

Panamá
Zentrum ....(507) 229 2800

Paraguai
Chispa ....(595) 2155 3315

Peru
Autorex .... (511) 706 1100 / 706 1143

Republica Dominicana
Jocasa .... (1809) 372 6000 / 530 2720

Uruguay
Epicentro .... (59) 82 200 6225

Venezuela
Robert Bosch
Venezuela .... (58) 212 207 4511/ 207 4420

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Las herramientas y accessorios inservibles, deberán ser sometidas a un reciclaje ecológico.
En los casos que quieras descartar su herramientas y accessorios, no tirar en la basura. Pedimos que entregue a un servicio técnico autorizado Skil de herramientas eléctricas que dará el destino correcto, según las reglas de preservación del medio ambiente, haciendo la reciclaje correcta de las partes, cumpliendo así con las leyes locales.

Reservado el derecho de modificaciones

Oribital sander 7314

INTRODUCTION

- This tool is intended for dry sanding and f nishing of wood, painted surfaces, plastic and filler
- Read and save this instruction manual ③

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

TOOL ELEMENTS ②

A Lever for changing sanding sheet
B Paper punch
C Dust canister
D Micro-filter
E Vacuum cleaner adapter
F On/off switch
G Ventilation slots

SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ **Warning: Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
h) **Use ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
b) **In case of consuming of the carbon brushes to send the tool by assistance authorized technique for substitution.** Carbon brushes are of specify them cause damages to the motor of the tool.
c) **If the power cord is damaged, the power cord shall be replaced by manufacturer, service or qualified person to avoid the risk of electrical shock.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool
- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- SKIL can assure f awless functioning of the tool only when the correct accessories are used which can be obtained from your SKIL dealer
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualif ed person
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- This tool is not suitable for wet sanding
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- When sanding metal, sparks are generated; do not use dust canister/vacuum cleaner and keep other persons and combustible material from work area
- Do not touch the moving sanding sheet
- Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding sheets
- Wear protective gloves, safety glasses, close-fitting clothes and hair protection (for long hair)

- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classif ed as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**

SYMBOLS

The following symbols show the correct use for your power tool. Please write down the symbols and their meanings. The correct interpretation of the symbols will help you use the machine in a better and safer way.

Symbol	Meaning
	- Electrical insulation class II.
	- Read the instructions before working with the power tool.
	- When using the tool wear goggles and ear plugs..
	- Do not dispose this product in the household waste.

USE

- Mounting of sanding sheet ④
  - ! **disconnect the plug**
  - \- mount VELCRO sanding sheet as illustrated
  - \- use lever A for mounting regular sanding sheets
  - ! **the dust suction requires the use of perforated sanding sheets**
  - \- use paper punch B for adapting non-perforated sanding sheets to dust suction
  - ! **perforation in sanding sheet should correspond with perforation in sanding foot**
  - ! **replace worn sanding sheets in time**
  - ! **always use the tool with the total sanding surface covered with sanding paper**

- Dust suction ⑤
  For optimal dust pick-up performance
  - empty dust canister C frequently (lift lid of canister)
  - remove dust out of micro-filter D (do not wash micro-filter with soap and water)
  - ! **do not use dust canister when sanding metal**
- Mounting/removing of vacuum cleaner adapter E ⑥
  - ! **do not use vacuum cleaner when sanding metal**
- On/off switch
  - switch on/off the tool by pushing switch F in "I"/"O" position
  - ! **before the sanding surface reaches the workpiece, you should switch on the tool**
  - ! **before switching off the tool, you should lift it from the workpiece**
  - Holding and guiding the tool ⑦
  - ! **while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)**
  - guide the tool parallel to the working surface
  - ! **do not apply too much pressure on the tool; let the sanding surface do the work for you**
  - do not tilt the tool in order to avoid unwanted sanding marks
  - keep ventilation slots G ② uncovered

APPLICATION ADVICE

- Move the tool in straight movements in line with the grain
  - for sanding bare wood surfaces
  - for extra fine finishing
  - Never use the same sanding sheet for wood and metal
  - Recommended sanding sheet grits:
    coarse - for removing paint;
    for sanding of extremely rough wood
    medium - for sanding of rough or plain wood
    fine - for smoothing of wood;
    for finishing of bare wood;
    for smoothing surfaces with old paint
  - Use different grit sizes when the working surface is rough:
  - start sanding with coarse or medium grit
  - finish with fine grit
  - Vibration level
    The vibration emission level stated at the back of this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
    - using the tool for different applications, or with different or poorly maintainted accessories, may signif cantly **increase** the exposure level
    - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
    - ! **protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

MAINTENANCE AND SERVICE

- **Maintenance and cleaning**
  - Before any work on the machine itself, pull the main plug.
  - For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
  - In extreme working conditions, conductive dust can accumulate in the interior of the machine when working with metal.
  - The protective insulation of the machine can be degraded. The use of a stationary extraction system is recommended in such cases as well as frequently blowing out the ventilation slots and installing a residual current device (RCD).
  - If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for Skil power tools.In all correspondence and spare parts order, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the machine.
- **After-sales Service and Customer Assistance**
  - Our after-sales serice responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: **www.skil.com.br**
  - Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.
- **Guarantee**
  - We guarantee Skil appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).
  - Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
  - In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or the Skil Service Center for Electric Power Tools.
  - **Warning!** Freight and insurance costs are charged to the client, even for warranty claims.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
If you discard your machine, accessories, do not put off in the trash, please give it to a technical service Skil. It will provide a better destination according the politics of preservation of the environment, recycling parts according the local laws.

Subject to change without notice.

Certificado de Garantia*

7314 (F 012 7314..)

Nome do comprador	No. de Série
Endereço	No. de Tipo
Data da venda	Nota fiscal
Nome do vendedor	Carimbo da firma

Prescrições de garantia

1. As ferramentas elétricas são garantidas contra eventuais defeitos de montagem ou de fabricação devidamente comprovados.
2. Esta garantia é válida por 12 meses, contados a partir da data de fornecimento ao usuário, sendo 3 meses o prazo de garantia legal (C.D.C.) e mais 9 meses concedidos pelo fabricante.
3. Dentro do período de garantia, as peças ou componentes que comprovadamente apresentarem defeitos de fabricação serão consertados ou (conforme o caso) substituídos gratuitamente por qualquer Oficina Autorizada SKIL, contra a apresentação do "Certificado de Garantia" preenchido e/ou da respectiva fatura.

Não estão incluídos na garantia

4. Os defeitos originados de:
   - 4.1 Uso inadequado da ferramenta;
   - 4.2 Instalações elétricas deficientes;
   - 4.3 Ligação da ferramenta elétrica em rede elétrica inadequada;
   - 4.4 Desgaste natural;
   - 4.5 Desgaste oriundo de intervalos muito longos entre as revisões;
   - 4.6 Estocagem incorreta, influência do clima, etc.

Cessa a garantia

5. Se o produto for modificado ou aberto por terceiros; se tiverem sido montadas peças fabricadas por terceiros; ou, ainda, se o produto tiver sido consertado por pessoas não autorizadas.
6. Se a máquina for aberta enquanto ainda se encontrar em período de garantia.

***Este certificado de garantia é válido somente para o Brasil.**

Divisão de Ferramentas Elétricas
Via Anhanguera, km 98
CEP 13065-900 – Campinas – SP

SAC
Serviço de Atendimento
ao Consumidor SKIL
Grande São Paulo
(11) 2126 1950
Demais localidades
0800 70 45446
Solamente para Brasil

Impresso no Brasil (11/07)
F 000 622 248

SKIL_IB7314_BR.indd 15 1-4-2011 15:48:36